

## CHIARIMENTI DEL 28 APRILE 2017

### Quesiti del 21 aprile 2017

Con particolare riferimento al bando di gara sono state formulate le seguenti domande.

#### Domanda n. 1

Is the VAT included in the budget?

If yes, is the VAT equal to 24% for this kind of services?

If yes, then the budget is: 7.334.355 EUR (VAT excluded) = 9.094.600,00 EUR (VAT included).

Traduzione a cura INVALSI: È inclusa l'IVA nell'ammontare complessivo dell'Accordo Quadro? A quanto ammonta l'IVA per questo tipo di servizi?

#### Risposta n. 1

L'IVA non è inclusa.

#### **VAT is not included**

L'IVA è pari al 22% per questo tipo di servizi.

#### **For this type of service VAT is 22%**

L'importo complessivo dell'Accordo Quadro è pari a euro 9.094.600,00 senza IVA.

**The total amount of the Framework Agreement is Euro 9.094.600,00 excluding VAT.**

#### Domanda n. 2

Does INVALSI have a Intra-community VAT number?

Traduzione a cura INVALSI: L'INVALSI ha una partita IVA intra comunitaria?

#### Risposta n. 2

L'INVALSI è un ente pubblico pertanto, secondo la legge, non ha una partita IVA intra comunitaria. La fattura di un organismo non italiano ma europeo deve essere emessa senza IVA. Secondo la normativa europea l'INVALSI è obbligato a pagare l'IVA al fisco italiano.

**INVALSI is a public body and therefore by law it does not have a intra-Community VAT number. The invoice of a non-Italian, but UE based entity must be issued without VAT. Under the Community law, INVALSI must pay VAT to the Italian Tax Office.**

Domanda n. 3

About a Bid Bond, is a letter of the bank with the confirmation of their agreement enough to add in the administrative envelope for the time being?

Traduzione a cura INVALSI: In merito alla cauzione provvisoria, è sufficiente una lettera di impegno sottoscritta dalla banca?

Risposta n. 3

È necessario inserire nella busta amministrativa una cauzione provvisoria secondo l'importo e con i contenuti indicati all'art. 4.7 – pag. 11 e 12 – del Disciplinare di gara.

**It is necessary to insert a provisional bid bond in the administrative envelope according to the amount and with the contents indicated in art. 4.7 - p. 11 and 12 - of Disciplinare di gara.**

Domanda n. 4

Which is the name of the person to give regarding the services?

Traduzione a cura INVALSI: Quale nome è necessario indicare in relazione alla prestazione del servizio?

Risposta n. 4

Solo il nominativo del coordinatore generale del servizio ovvero della persona che seguirà la realizzazione tecnica e scientifica dell'Accordo Quadro.

**Only the name of the general coordinator of the service or of the person who will follow the technical and scientific implementation of the Framework Agreement.**

Domanda n. 5

What are the main criterias: Economic or Technical?

Traduzione a cura INVALSI: Quale è il criterio di aggiudicazione?

Risposta n. 5

Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa secondo quanto stabilito all'art. 7 da pagina 17 a 21 del Disciplinare di gara.

**The award criterion is that of the most economically advantageous tender as set out in art. 7 from page 17 to 21 of the Disciplinare di gara.**

Domanda n. 6

What is the reference number attributed to the dossier by the contracting authority?

Traduzione a cura INVALSI: Quale è il numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice?

Risposta n. 6

Il numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice è la determinazione direttoriale n. 80/2017 ed è già stato inserito nel documento DGUE (allegato 1).

**The reference number attributed to the dossier by the contracting authority (INVALSI) is the Director act No. 80/2017 and it has already been included in the DGUE document (Annex 1).**